

Art. 1805

D Betriebsanleitung

Bewässerungsuhr electronic T 1030

F Mode d'emploi

Programmateur electronic T 1030

I Istruzioni per l'uso

Watertimer elettronico T 1030

NL Instructies voor gebruik

Elektronische watertimer T 1030

GR Οδηγίες χρήσης

Ηλεκτρονικός Προγραμματιστής
Ποτίσματος T 1030

Inhalt
Contenu
Indice
Inhoud
Περιεχόμενα

Seite
Page
Pagina
Pagina
Σελίδα

D

Kurz-Betriebsanleitung	6
Betriebsanleitung	4 - 17
Garantie	76

F

Résumé du mode d'utilisation	20
Mode d'emploi	18 - 32
Garantie	76

I

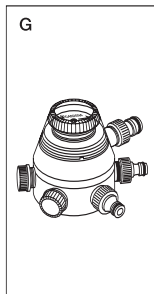
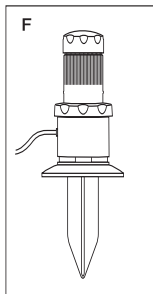
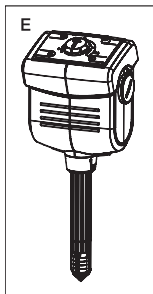
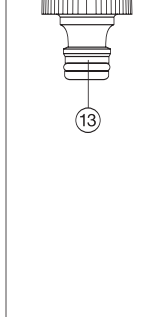
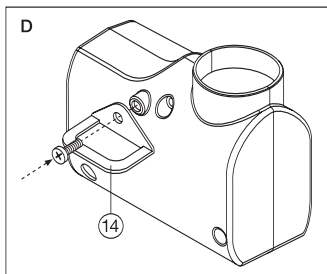
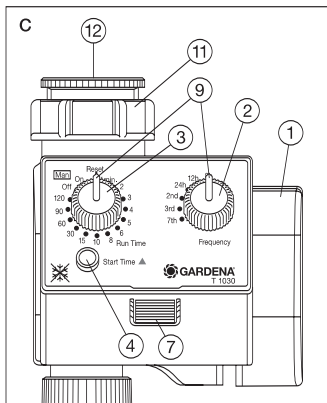
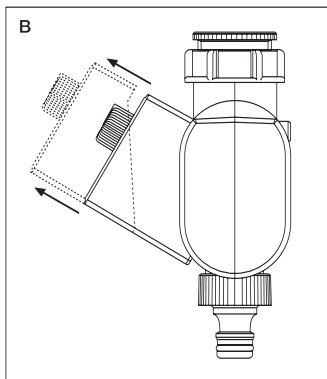
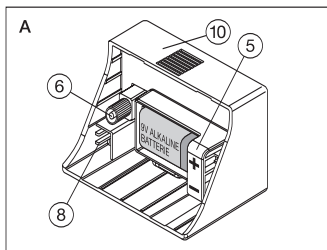
Riepilogo operativo	35
Istruzioni per l'uso	33 - 46
Garanzia	77

NL

Verkorte instructies voor gebruik	49
Instructies voor gebruik	47 - 60
Garantie	77

GR

Συνοπτες Οδηγίες Χρήσεως	63
Οδηγίες Λειτουργίας	61 - 74
Εγγύηση	78




GARDENA Ηλεκτρονικός Προγραμματιστής Ποτίσματος T 1030

1. Μερικές συμβουλές για τις οδηγίες χρήσεως

Αυτή είναι η μετάφραση από το Γερμανικό κείμενο των πρωτότυπων οδηγιών χρήσεως.


Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης και τις σημειώσεις που σας δίνονται. Χρησιμοποιήστε τις οδηγίες για να εξοικειωθείτε με τα κουμπιά του προγραμματιστή και τη σωστή και ασφαλή της χρήση.

 Για λόγους ασφαλείας, δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τον προγραμματιστή ποτίσματος παιδιά κάτω των 16 ετών καθώς και άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επίτηρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου.

Φυλλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσεως σε ασφαλές μέρος.

2. Σωστός χειρισμός

Ο Ηλεκτρονικός Προγραμματιστής Ποτίσματος T 1030 της GARDENA, είναι κατάλληλος για ερασιτεχνική χρήση σε οποιοδήποτε μέρος του κήπου σας – αποκλειστικά σε εξωτερικό περιβάλλον – και ελέγχει κάθε ποτιστικό ή σύστημα ποτίσματος.

 Ο ηλεκτρονικός προγραμματιστής ποτίσματος T 1030 δε πρέπει να χρησιμοποιείται σε βιομηχανικές εφαρμογές ή σε συνδυασμό με χημικά, τρόφιμα, εύφλεκτα υλικά ή εκρηκτικές ουσίες.

Απαραίτητη προϋπόθεση για τη σωστή χρήση του προγραμματιστή ποτίσματος είναι η ακριβής τήρηση των υποδείξεων που θα βρείτε στις παρούσες οδηγίες χρήσεως.

Μέσα στις οδηγίες χρήσεως θα βρείτε και τους όρους χρήσης, συντήρησης και εγγύησης.

3. Τεχνικά στοιχεία.

Πίεση νερού:	1 - 12 ατμ
Ελάχιστη ποσότητα ροής:	20 λτρ/ώρα
Επιτρεπόμενα υγρά:	Καθαρό τρεχούμενο νερό
Μέγιστη θερμοκρασία νερού:	40 °C
Προγράμματα ανά μέρα:	Μέχρι 3
Συχνότητα ποτίσματος:	Κάθε μέρα, κάθε 2η, 3η, ή 7η μέρα
Διάρκεια ποτίσματος:	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 15, 30, 60, 90 ή 120 λεπτά.
Παροχή ρεύματος:	1 αλκαλική μπαταρία 9 V τύπου IEC 6LR61
Διάρκεια μπαταρίας:	Περίπου 1 έτος

4. Πώς λειτουργεί ο προγραμματιστής ποτίσματος

Ο προγραμματιστής ποτίσματος T 1030 της GARDENA σας δίνει τη δυνατότητα να επιλέξετε ένα από τα προεγκατεστημένα προγράμματα με συχνότητα ποτίσματος από 4 φορές τη μέρα έως μία φορά την εβδομάδα. Συνδυάζεται με όλα τα ποτιστικά, τα συστήματα ποτιστικών και τα συστήματα σταγόνας που θα χρησιμοποιήσετε για να ποτίσετε τον κήπο σας.

Ο προγραμματιστής ποτίσματος θα ποτίζει τον κήπο σας εντελώς αυτόματα, σύμφωνα με το πρόγραμμα που θα επιλέξετε. Μπορείτε να ρυθμίσετε τον προγραμματιστή να ποτίζει νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ ώστε να περιορίσετε την εξάτμιση του νερού, ή όταν λείπετε σε διακοπές.

5. Σύντομες οδηγίες χρήσεως

- 1) Βάλτε 1 αλκαλική μπαταρίας 9 V μακράς διάρκειας.
Προσέξτε το (+/-). Εάν ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο “μπιπ., σε 15 δευτερόλεπτα, οι μπαταρίες είναι εντάξει.
- 2) Βιδώστε το κομπιούτερ στη βρύση και ανοίξτε τη βρύση.
- 3) **Χειροκίνητη λειτουργία On/Off.**
Γυρίστε το κουμπί **Run Time** ③ στη θέση **On** – η βαλβίδα ανοίγει.
Γυρίστε το κουμπί **Run Time** ③ στη θέση **Off** – η βαλβίδα κλείνει.
- 4) **Συχνότητα ποτίσματος (Frequency).**
Γυρίστε το κουμπί της συχνότητας ② σε μία από τις προπροθετημένες θέσεις συχνότητας ποτίσματος.
Δηλαδή κάθε 8η - 12η - 24η ώρα ή κάθε 2η - 3η - 7η μέρα.
- 5) **Διάρκεια ποτίσματος (Run Time).**
Γυρίστε το κουμπί **Run Time** ③ σε μία από τις θέσεις διάρκειας ποτίσματος. Δηλαδή διάρκεια 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 8 - 10 - 20 - 30 - 60 - 90 - 120 λεπτά.
- 6) **Καθυστερήση της ώρας έναρξης (Start Time).**
μέσα σε 5 δευτερόλεπτα από την στιγμή που θα επιλέξετε τη διάρκεια ποτίσματος (**Run Time**), μπορείτε να καθυστερήσετε την ώρα έναρξης ποτίσματος **Start Time**. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί **Start Time** ④, η ώρα έναρξης ποτίσματος καθυστερεί κατά μια ώρα την αρχική ώρα έναρξης του προγράμματος.
- 7) **Reset.**
Γυρίζοντας το κουμπί **Run Time** ③ στη θέση **Reset**, τα δεδομένα του προγράμματος θα καθυστερήσουν και θα επανέλθουν όταν φύγετε από τη θέση **Reset**.
- 8) **Λειτουργία κακοκαιρίας (Man/Off).**
Εάν το κουμπί διάρκειας ποτίσματος **Run Time** ③ βρίσκεται στη θέση **Off**, το πρόγραμμα δεν θα εκτελεστεί, πχ κατά τη διάρκεια μίας καλοκαιρινής μπόρας. Όταν γυρίσετε το κουμπί πίσω στην επιθυμητή διάρκεια ποτίσματος, το πρόγραμμα ενεργοποιείται ξανά. Η ώρα έναρξης ποτίσματος δεν επηρεάζεται (παραμένει ίδια).

6. Λειτουργικά μέρη

- ① Σώμα προγραμματιστή
- ② Κουμπί συχνότητας ποτίσματος (**Frequency**)
- ③ Κουμπί διάρκειας ποτίσματος (**Run Time**)
- ④ Κουμπί καθυστέρησης της ώρας έναρξης ποτίσματος
- ⑤ Υποδοχή μπαταρίας
- ⑥ Επαφή οθόνης
- ⑦ Κουμπί απελευθέρωσης της οθόνης
- ⑧ Υποδοχή για υγρασιόμετρο ή αισθητήρα βροχής
- ⑨ Ενδείξεις κουμπιών
- ⑩ Οθόνη
- ⑪ Ρακόρ κορμού

Συμπληρωματικά:

- ⑫ Συστολή G $\frac{3}{4}$
- ⑬ Ρακόρ

Προαιρετικά:

- ⑭ Κρίκος αντικλεπτικής προστασίας

7. Χαρακτηριστικά του προγραμματιστή

7.1 Κουμπιά του προγραμματιστή (εικ C)

Frequency	Για την εισαγωγή της συχνότητας ποτίσματος .
Run Time	Για την εισαγωγή της διάρκειας ποτίσματος , της ώρας έναρξης ποτίσματος και για το χειροκίνητο άνοιγμα και κλείσιμο του προγραμματιστή.
Start Time ▲	Κουμπί καθυστέρησης της ώρας έναρξης ποτίσματος. Κάθε φορά που το πατάτε, η έναρξη ποτίσματος μετατίθεται μία ώρα αργότερα.

7.2 Άλλα μέρη του προγραμματιστή

Ρακόρ κορμού	Για σύνδεση με τη βρύση.
Ρακόρ GARDENA	Για σύνδεση με όλα τα λάστιχα της GARDENA.
Υποδοχή	Για το Υγρασιόμετρο της GARDENA (κωδ 1188) ή τον Αισθητήρα βροχής της GARDENA (κωδ 1189).
Υποδοχή μπαταρίας	Για να τοποθετήσετε τη μπαταρία 9 V.

7.3 Εξαρτήματα που προσαρμόζονται στον προγραμματιστή

- Εικ. D **Αντικλεπτική προστασία** με κρίκο και βίδες μίας φοράς (κατεύθυνσης). Θα το βρείτε στο service της GARDENA.
- Εικ. E **Υγρασιόμετρο** GARDENA κωδ 1188.
- Εικ. F **Αισθητήρας Βροχής** GARDENA κωδ 1189.
- Εικ. G **Αυτόματος Διανομέας Νερού** GARDENA κωδ 1198.

8. Προετοιμασία του προγραμματιστή

Για να λειτουργήσει ο προγραμματιστής πρέπει:

- να τοποθετήσετε την μπαταρία,
- να συνδέσετε τον προγραμματιστή στη βρύση και
- να επιλέξετε το πρόγραμμα που θέλετε.

8.1 Τοποθέτηση καινούριας μπαταρίας (εικ. Α)

- Αφαιρέστε την οθόνη ⑩ από το σώμα του προγραμματιστή πιέζοντας το κουμπί απελευθέρωσης της οθόνης ⑦ (βλ. εικ. Β/С).
- Τοποθετήστε τη μπαταρία (χρησιμοποιήστε μόνο αλκαλική μπαταρία 9 V) στην υποδοχή μπαταρίας ⑤ (εικ. Α).
Σημείωση: Προσοχή στην πολικότητα (+/-) κάθε φορά που βάζετε τη μπαταρία.
- Τοποθετήστε ξανά την οθόνη στο σώμα του προγραμματιστή. Μετά το χαρακτηριστικό μπιπ ο προγραμματιστής είναι έτοιμος για την εισαγωγή του προγράμματος. Μετά από 5 δευτερόλεπτα ένα διπλό μπιπ επιβεβαιώνει ότι τα δεδομένα μνήκαν στη μνήμη (αυτό δεν συμβαίνει όταν το **Run Time** είναι στη θέση **Reset**).
Σημείωση: Η στιγμή που ακούγεται το διπλό μπιπ είναι στο εξής η ώρα έναρξης ποτίσματος.
- Για να διαγράψετε το πρόγραμμα γυρίστε το κουμπί **Run Time** στη θέση **Reset**. Προγραμματίστε ξανά τον προγραμματιστή όπως περιγράφεται στην § 9.

8.2 Σύνδεση του προγραμματιστή στη βρύση (εικ. С)

Ο προγραμματιστής ποτίσματος είναι εφοδιασμένος με ρακόρ **33,3 mm (G1 ίντσας)**.

Συστολή G 3/4 (26,5 mm)

Η συστολή G 3/4 χρησιμοποιείτε όταν θέλετε να συνδέσετε τον προγραμματιστή σας σε βρύση G 3/4 (26,5 mm). Απλά βιδώστε τη συστολή πάνω στο ρακόρ 1 ίντσας πριν τον συνδέσετε με τη βρύση.

Προσοχή!

Το βίδωμα με το χέρι είναι αρκετό. Μην χρησιμοποιείτε πένσα!

8.3 Έλεγχος της μπαταρίας

Για να ελέγξετε την καινούρια μπαταρία ανοίξτε τη βρύση και γυρίστε το κουμπί στο **On** (η βαλβίδα ανοίγει) και αμέσως μετά στο **Off** (η βαλβίδα κλείνει). Εάν η μπαταρία είναι πεσμένη, θα ακουστεί ένας χαρακτηριστικός διακεκομμένος ήχος.

Για να μην δημιουργηθεί κανένα πρόβλημα, βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει το λάστιχο στην έξοδο του προγραμματιστή για να φεύγει το νερό.

9. Εισαγωγή των δεδομένων του προγράμματος

Σημείωση: Η οθόνη ⑩ του προγραμματιστή ποτίσματος είναι αποσπώμενη (εικ. Β). Αυτό σημαίνει ότι μπορείτε να κάνετε τον προγραμματισμό σε οποιοδήποτε χώρο, μακριά από το σημείο που έχετε συνδέσει το σώμα του προγραμματιστή.

9.1 Εισαγωγή της συχνότητας ποτίσματος

Γυρίζοντας το κουμπί **Frequency** ② καθορίζετε τη συχνότητα του ποτίσματος:

– κάθε 8, 12, ή 24 ώρες (**8 h, 12 h, 24 h**)

– κάθε 2η, 3η ή 7η μέρα (**2nd, 3rd, 7th**)

Σημείωση: Δεν μπορείτε να επιλέξετε κάτι διαφορετικό πέρα από τις παραπάνω συχνότητες ποτίσματος.

9.2 Ώρα έναρξης ποτίσματος και διάρκειας ποτίσματος

1. Γυρίστε το κουμπί **Run Time** ③ στη θέση **Reset**.

2. Στη συνέχεια γυρίστε το κουμπί **Run Time** ③ στην επιθυμητή διάρκεια ποτίσματος: **1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 15, 30, 60, 90, ή 120 λεπτά.**

Σημαντικό: 5 δευτερόλεπτα μετά την επιλογή της διάρκειας ποτίσματος ακούγεται ένα διπλό μπιπ που επιβεβαιώνει ότι τα δεδομένα μπήκαν στη μνήμη.

3. Ένα διπλό μπιπ επιβεβαιώνει ότι η επιλεγμένη ώρα έχει καταχωρηθεί σαν ώρα έναρξης για επόμενα ποτίσματα. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί **Start Time** ▲, καθυστερείτε την ώρα έναρξης ποτίσματος κατά μια ώρα.

Σημείωση: Κάθε φορά που καθυστερείτε την ώρα έναρξης ποτίσματος κατά μία ώρα ακούγεται ένα μπιπ που το επιβεβαιώνει.

Σημαντικό! Πρέπει να πατήσετε το κουμπί **Start Time ▲** μέσα σε 5 δευτερόλεπτα από την εισαγωγή της διάρκειας ποτίσματος. Αν περάσουν περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα, ακούγεται ένα διπλό μπιπ που σημαίνει το τέλος του προγράμματος και δεν μπορείτε πια να καθυστερήσετε την ώρα έναρξης ποτίσματος.

Αν μετά το διπλό μπιπ θέλετε να αλλάξετε την ώρα έναρξης ποτίσματος, πρέπει να κάνετε **Reset** και να βάλετε την ώρα έναρξης ποτίσματος από την αρχή.

9.3 Παραδείγματα

Τρέχουσα ώρα: 9:00

Δεδομένα του προγράμματος

Παράδειγμα α) Κάθε μέρα στις 9:00 για 10 λεπτά

Παράδειγμα β) 3 φορές την ημέρα (κάθε 8 ώρες), για 2 λεπτά, στις 10:00, στις 18:00 και στις 2:00.

Παράδειγμα γ) Κάθε 3 ημέρες, στις 16:00, για 60 λεπτά

Ο προγραμματισμός θα γίνει ως εξής:

	1ο βήμα Κουμπί Frequency	2ο βήμα Κουμπί Run Time	3ο βήμα Κουμπί Start Time ▲
Παράδειγμα α)	24 h	10 (λεπτά)	μην το πατήσετε
Παράδειγμα β)	8 h	2 (λεπτά)	πατήστε 1 φορά
Παράδειγμα γ)	3 rd	60 (λεπτά)	πατήστε 7 φορές

Η διάρκεια ποτίσματος έχει τώρα αλλάξει.

Στο εξής θα εκτελείται αυτόματα το πρόγραμμα που βάλατε.

9.4 Απενεργοποίηση του προγράμματος (λειτουργία κακοκαιρίας)

Ο προγραμματιστής ποτίσματος σας δίνει τη δυνατότητα να απενεργοποιήσετε το πρόγραμμα για όσο χρονικό διάστημα θέλετε (πχ κατά τη διάρκεια μίας καλοκαιρινής μπόρας).

1. Γυρίστε με τη φορά του ρολογιού το κουμπί **Run Time ③** στη θέση **Off**.

2. Για να ενεργοποιήσετε ξανά το πρόγραμμα γυρίστε πίσω το κουμπί **Run Time** ③ στη θέση **On**.

Σημείωση: Η ώρα έναρξης ποτίσματος του προγράμματος δεν επηρεάζεται (παραμένει ίδια).

9.5 Χειροκίνητη Λειτουργία On/Off, ανεξάρτητη από το πρόγραμμα

Ο Προγραμματιστής ποτίσματος μπορεί να ανοίξει χειροκίνητα ανά πάσα στιγμή, γυρίζοντας το κουμπί **Run Time** ③ στη θέση **On** ή **Off**. Εάν κατά τη διάρκεια του προγράμματος ανοίξετε χειροκίνητα τη βαλβίδα, το πρόγραμμα διακόπτεται. Εάν την ώρα έναρξης του προγράμματος η βαλβίδα έχει ήδη ανοίξει χειροκίνητα, το πρόγραμμα δεν θα ενεργοποιηθεί. Μόλις κλείσετε τη βαλβίδα μπορείτε να επιλέξετε ξανά τη διάρκεια του ποτίσματος. Η ώρα έναρξης του προγράμματος δεν επηρεάζεται (παραμένει ίδια).

Θέση “On,,

Αν γυρίσετε το κουμπί **Run Time** στη θέση **On** η βαλβίδα θα ανοίξει μετά από 2 δευτερόλεπτα και θα μείνει ανοιχτή για 30 λεπτά. Εάν κατά τη διάρκεια του προγράμματος ανοίξετε χειροκίνητα τη βαλβίδα, το πρόγραμμα διακόπτεται και η βαλβίδα θα κλείσει μετά από 30 λεπτά.

Θέση “Off,,

Αν γυρίσετε το κουμπί **Run Time** στη θέση **Off** η βαλβίδα θα κλείσει μετά από 2 δευτερόλεπτα.

10. Αλλαγή του προγράμματος

Μπορείτε να αλλάξετε το πρόγραμμα ανά πάσα στιγμή γυρίζοντας τα κουμπιά **Run Time** και **Frequency**.

Οι αλλαγές οριστικοποιούνται μετά από 5 δευτερόλεπτα με ένα διπλό μπιπ. Εάν πριν την αλλαγή δεν είχατε κάνει **Reset**, η υπάρχουσα ώρα έναρξης ποτίσματος δεν θα αλλάξει.

Αλλαγές που γίνονται κατά τη διάρκεια του αυτόματου ποτίσματος. Μπορείτε να αλλάξετε τη διάρκεια του ποτίσματος ακόμα και μετά την αυτόματη έναρξή του από το πρόγραμμα.

- Εάν η νέα διάρκεια ποτίσματος που θα βάλατε είναι μεγαλύτερη από τον υπόλοιπο χρόνο ποτίσματος, τότε θα ισχύει η νέα διάρκεια ποτίσματος.

Παράδειγμα:

Η διάρκεια ποτίσματος του προγράμματος ήταν 10 λεπτά.

Εάν 4 λεπτά μετά την έναρξη του ποτίσματος (υπόλοιπος χρόνος ποτίσματος = 6 λεπτά) αλλάξετε τη διάρκεια ποτίσματος σε 30 λεπτά. Τότε η συνολική διάρκεια ποτίσματος είναι 30 λεπτά.

- Εάν η νέα διάρκεια ποτίσματος είναι μικρότερη από τον υπόλοιπο χρόνο ποτίσματος, τότε το πότισμα θα σταματήσει σε ένα λεπτό.

Εάν έχετε ήδη βάλει την ώρα έναρξης ποτίσματος: Οι αλλαγές που θα κάνετε στη συχνότητα ποτίσματος (με το κουμπί **Frequency**) θα ενεργοποιηθούν με την έναρξη του επόμενου ποτίσματος.

Αν έχετε ξεχάσει την τρέχουσα ώρα έναρξης, πρέπει να κάνετε **Reset** και να τοποθετήσετε την αρχή τα δεδομένα τον προγράμματος.

11. Μπαταρία

11.1 Δείκτης μπαταρίας

Εάν το βολτάζ της μπαταρίας πέσει κάτω από ένα συγκεκριμένο επίπεδο, ακούγεται ένα μπιπ που επαναλαμβάνεται κάθε 15 δευτερόλεπτα. Το πρόγραμμα ποτίσματος που υπάρχει στον προγραμματιστή δεν εκτελείται. Η βαλβίδα δεν ανοίγει ούτε χειροκίνητα. Εάν τη στιγμή που θα αδειάσει τελείως η μπαταρία η βαλβίδα είναι ανοιχτή, κλείνει αυτόματα.

11.2 Αλλαγή μπαταρίας

Ένα μπιπ που επαναλαμβάνεται κάθε 15 δευτερόλεπτα δηλώνει ότι πρέπει να αλλάξετε αμέσως τη μπαταρία. Για να αλλάξετε τη μπαταρία πρέπει να βγάλετε τον προγραμματιστή από τη βρύση.

Σημαντικό! Με την αλλαγή της μπαταρίας σβήνονται όλα τα προγράμματα.

Για να αλλάξετε τη μπαταρία:

- 1) Βάλτε τη μπαταρία στην ειδική υποδοχή ⑤.
- 2) Γυρίστε το κουμπί **Run Time** ③ στη θέση **Reset**.
- 3) Βάλτε ξανά τα δεδομένα του προγράμματος, όπως περιγράφεται στη § 9.

Εάν 5 δευτερόλεπτα μετά την τοποθέτηση της καινούριας μπαταρίας δεν γυρίσετε το κουμπί **Run Time** ③ στη θέση **Reset**, θα ακούσετε ένα διπλό μπιπ. Αυτό σημαίνει ότι έχουν μπει στη μνήμη οι ρυθμίσεις από τα κουμπιά **Run Time** και **Frequency** ②.

Σημείωση: Η ώρα που θα μπει η καινούρια μπαταρία θα είναι στο εξής η ώρα έναρξης ποτίσματος.

Για να είστε σίγουροι ότι ο προγραμματιστής θα δουλέψει σωστά, σας συνιστούμε να βάζετε καινούρια μπαταρία στην αρχή κάθε σαιζόν ή το αργότερο μία φορά το χρόνο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πετάξτε τις μπαταρίες στον ειδικό κάδο και μόνο όταν έχουν αδειάσει.

12. Παρατηρήσεις για ασφαλή λειτουργία

- Η ελάχιστη ποσότητα νερού τροφοδοσίας για την ασφαλή λειτουργία μεταγωγής του Προγραμματιστή ποτίσματος ανέρχεται σε 20 - 30 λίτ. /ώρα.
Π.χ. για τον έλεγχο του Συστήματος Micro-Drip είναι απαραίτητα τουλάχισ. 10 τεμάχια σταλακτών 2 λίτρων.
- Το βαρύ χειμώνα φυλάξτε τον προγραμματιστή ποτίσματος σε ξηρό μέρος όπου να μην κινδυνεύει από παγετό.
- Η θερμοκρασία του νερού που περνά μέσα από τον προγραμματιστή δεν πρέπει να ξεπερνά τους 40 °C.
- Η δυναμική πίεση δεν πρέπει να είναι λιγότερη από 1 ατμ ή μεγαλύτερη από 12 ατμ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες 9 V τύπου IEC 6LR61.
- Ένα μπιπ που επαναλαμβάνεται κάθε 15 δευτερόλεπτα δηλώνει ότι πρέπει να αλλάξετε αμέσως τη μπαταρία (ο προγραμματιστής δεν ποτίζει ούτε αυτόματα ούτε χειροκίνητα).
- Σας συνιστούμε να βάζετε καινούρια μπαταρία στην αρχή κάθε σαιζόν ή το αργότερο μία φορά το χρόνο.
- Η ικανοποιητική λειτουργία του προγραμματιστή ποτίσματος εξαρτάται άμεσα από την αποτελεσματικότητα της μπαταρίας. Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής του ενός χρόνου πραγματοποιείται μόνο όταν η καινούρια αλκαλική μπαταρία που θα χρησιμοποιήσετε, διατηρεί ελάχιστη τάση 9 V. Ελέγχετε τη μπαταρία πριν την αγοράσετε.
- Ο προγραμματιστής πρέπει να βιδώνεται στη βρύση στην κατακόρυφη θέση με το ρακόρ κορμού προς τα πάνω, έτσι ώστε να μην εισχωρήσει νερό στον ειδικό χώρο μπαταρίας.
- Προσοχή! Κατά τη διάρκεια λειτουργίας, η οθόνη προγραμματισμού πρέπει να είναι συνδεδεμένη με τον προγραμματιστή.
- Προσοχή! Ο προγραμματιστής ποτίσματος πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο σε εξωτερικούς χώρους.
- Ελέγχετε τακτικά το φίλτρο στο ρακόρ κορμού ⁽¹⁾ και καθαρίστε το εάν είναι αναγκαίο.
- Προσέχετε τον προγραμματιστή σας. Μην τραβάτε το λάστιχο που είναι συνδεδεμένο στην έξοδο του προγραμματιστή.
- Τροφοδοτείτε τον προγραμματιστή μόνο με καθαρό τρεχούμενο νερό.

13. Αξεσουάρ (προαιρετικά)

13.1 Αντικλεπτική προστασία (εικ. D)

Για να προστατέψετε τον προγραμματιστή σας από πιθανή κλοπή, προμηθευτείτε από το σέρβις της GARDENA (1815-00.791.00) τον ειδικό κρίκο αντικλεπτικής προστασίας. Ο κρίκος αντικλεπτικής προστασίας βιδώνεται στο πίσω μέρος του προγραμματιστή. Μόλις βιδώσετε τον κρίκο η βίδα δεν μπορεί πλέον να ξεβιδωθεί. Χρησιμοποιήστε τον κρίκο αντικλεπτικής προστασίας για να περάσετε από μέσα π.χ. μία αλυσίδα.

13.2 Υγρασιόμετρο της GARDENA (εικ Ε)

Μόλις συνδεθεί το υγρασιόμετρο της GARDENA κωδ 1188, το πότισμα ελέγχεται και με βάση το επίπεδο υγρασίας του εδάφους.

Σύνδεση (εικ Α)

Το υγρασιόμετρο συνδέεται στην υποδοχή ⑧ στο πίσω μέρος του προγραμματιστή (εικ Α).

Τρόπος λειτουργίας

Εάν το υγρασιόμετρο δείξει αρκετή υγρασία, το πότισμα διακόπτεται ή αναστέλλεται.

Σημείωση: η χειροκίνητη λειτουργία είναι ακόμα δυνατή.

13.3 Αισθητήρας βροχής της GARDENA (εικ F)

Μόλις συνδεθεί ο αισθητήρας βροχής της GARDENA κωδ 1189, το πότισμα ελέγχεται και με βάση τις βροχοπτώσεις.

Σύνδεση

Ο αισθητήρας βροχής συνδέεται στην υποδοχή ⑧, εναλλακτικά με το υγρασιόμετρο, στο πίσω μέρος του προγραμματιστή (εικ Α).

Τρόπος λειτουργίας

Εάν ο αισθητήρας βροχής εκτεθεί σε νερό, το πότισμα διακόπτεται ή αναστέλλεται.

Σημείωση: η χειροκίνητη λειτουργία είναι ακόμα δυνατή.

13.4 Αυτόματος Διανομέας Νερού της GARDENA (εικ G)

Μόλις συνδέσετε το Διανομέα Νερού, κωδ 1198 μπορείτε να ελέγξετε μέχρι και 6 κανάλια ποτίσματος (έως 3 κανάλια την ημέρα).

Ιδανικό εκεί που το νερό δεν είναι αρκετό να ενεργοποιήσει όλα τα κανάλια την ίδια στιγμή ή όταν κάθε ποικιλία φυτών έχει διαφορετικές ανάγκες σε νερό. Επιτρέπει τη λειτουργία των καναλιών το ένα μετά το άλλο.

14. Πιθανά προβλήματα

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Προτεινόμενη λύση
Ο προγραμματιστής δεν ποτίζει χειροκίνητα.	Η μπαταρία είναι πεσμένη	Τοποθετείστε καινούρια αλκαλική μπαταρία .
	Η βρύση είναι κλειστή.	Ανοίξτε τη βρύση.
Ο προγραμματιστής δεν ποτίζει αυτόματα.	Η μπαταρία είναι πεσμένη.	Τοποθετείστε καινούρια αλκαλική μπαταρία .
	Γυρίσατε το κουμπί Run Time στη θέση Reset ή στη θέση Off .	Γυρίστε το κουμπί Run Time στην επιθυμητή διάρκεια ποτίσματος.
	Η βαλβίδα άνοιξε χειροκίνητα και έκλεισε αυτόματα μετά από 30 λεπτά.	Το κουμπί Run Time είναι γυρισμένο στη θέση On . Γυρίστε το κουμπί Run Time στην επιθυμητή διάρκεια ποτίσματος.
	Η βρύση είναι κλειστή.	Ανοίξτε τη βρύση.
	Το υγρασιόμετρο ή ο αισθητήρας βροχής ανέστειλαν το πότισμα.	Εάν τα φυτά χρειάζονται πότισμα, ελέγξτε το σημείο που έχετε εγκαταστήσει το υγρασιόμετρο ή τον αισθητήρα βροχής.
Το πότισμα γίνεται σε διαφορετική ώρα από την αναμενόμενη.	Έχει γίνει Reset .	Προγραμματίστε ξανά την ώρα έναρξης ποτίσματος (βλ. § 9).
Η μπαταρία αδειάζει σε μικρό χρονικό διάστημα.	Δεν είχατε τοποθετήσει αλκαλική μπαταρία.	Χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλική μπαταρία .
Ο προγραμματιστής δεν λειτουργεί καθόλου.	Βάλατε λάθος την μπαταρία.	Βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα (+/-) είναι σωστή.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Προτεινόμενη λύση
Ο προγραμματιστής δεν λειτουργεί καθόλου.	Η μπαταρία είναι πεσμένη.	Τοποθετείστε καινούρια αλκαλική μπαταρία .

Εάν έχετε οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα, απευθυνθείτε στο service της GARDENA.

Ανακύκλωση (σύμφωνα με την οδηγία RL2002/96/EC)



Μην πετάξετε τον προγραμματιστή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε τον σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης.

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ

Η υπογεγραμμένη:

GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.

Αυτό το πιστοποιητικό ακυρώνεται εάν τα μηχανήματα συναρμολογούνται χωρίς δική μας άδεια.

Περιγραφή του μηχανήματος:

Ηλεκτρονικός Προγραμματιστής
ποιότητας

Τύπος: T 1030

Κωδ. Νο.: 1805

Προδιαγραφές ΕΚ:

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
2004/108/ΕΚ
Προδιαγραφή 93/68/ΕΚ

Έτος πιστοποιητικού
ποιότητας CE:
1998

Ulm, 17.07.1998



Thomas Heini
Διευθυντής Τεχνικού Τμήματος

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2250
Phone: (+61) 1800 802831
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
A-4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia,
338 – Jardim Califórnia –
Barueri –
SP - Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritia Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor
Products
Lautatarhankatu
8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des
Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers
B.P. 99
-F- 92232
GENNEVILLIERS cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Agrokop
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens – Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokop.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncoyo,
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija”
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) 09 9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleerverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua